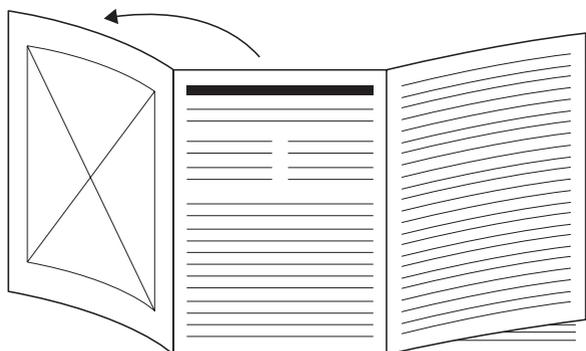
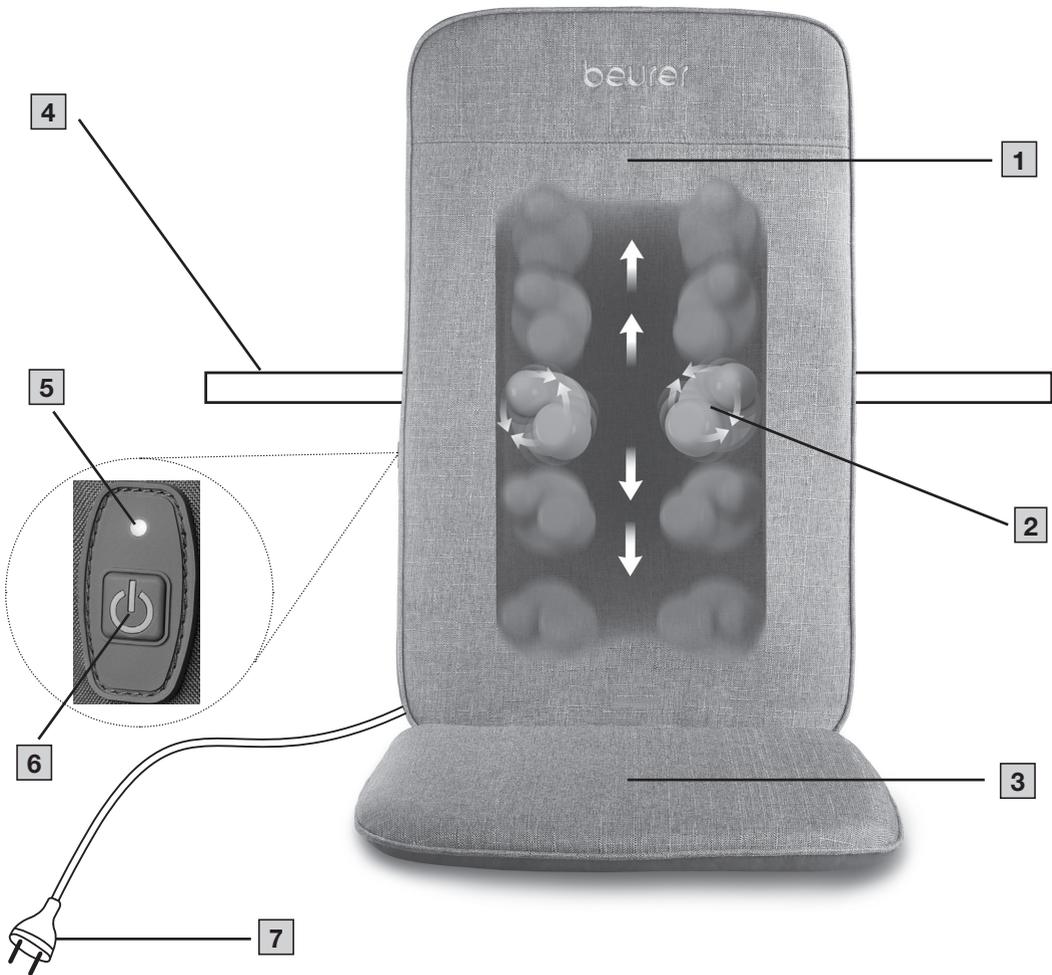




| | | | |
|--|----|--|----|
| DE Shiatsu-Massagesitzauflage Gebrauchsanweisung | 4 | PL Mata do masażu shiatsu Instrukcja obsługi | 42 |
| EN Shiatsu massage seat cover Instructions for use..... | 10 | NL Shiatsu-massagezitkussen Gebruiksaanwijzing | 48 |
| FR Support de siège de massage Shiatsu Mode d'emploi..... | 15 | DA Shiatsu-massagesæde Brugsanvisning | 54 |
| ES Asiento de masaje Shiatsu Instrucciones de uso..... | 21 | SV Shiatsu-massagesäte Bruksanvisning..... | 59 |
| IT Sedile per massaggio shiatsu Istruzioni per l'uso | 26 | NO Shiatsu massasjepute Bruksanvisning..... | 64 |
| TR Shiatsu masaj minder Kullanım kılavuzu..... | 31 | FI Shiatsu-hierontaistuinalusta Käyttöohje..... | 69 |
| RU Массажная накидка шиatsu на сиденье Инструкция по применению | 36 | | |



- DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.
- EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.
- FR** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.
- ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.
- IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.
- TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.
- RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.
- PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.
- NL** Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.
- DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.
- SV** Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.
- NO** Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.
- FI** Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен только для домашнего/индивидуального использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если же провод несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор.
- Не помещайте какие-либо предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего в его вращающиеся части. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

СОДЕРЖАНИЕ

| | | | |
|--|----|---|----|
| 1. Комплект поставки..... | 37 | 6.1 Размещение массажной накидки шиацу на сиденье..... | 39 |
| 2. Пояснения к символам..... | 37 | 6.2 Начало применения | 39 |
| 3. Использование по назначению | 37 | 7. Очистка и уход..... | 40 |
| 4. Предостережения и указания по технике безопасности | 38 | 8. Что делать при возникновении проблем?.. | 40 |
| 5. Описание прибора..... | 39 | 9. Утилизация | 40 |
| 6. Применение..... | 39 | 10. Технические данные | 41 |
| | | 11. Гарантия..... | 41 |

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 массажная накидка шиацу на сиденье
- 1 инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

| |
|---|
|  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ |
| Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны тяжелейшие травмы или даже смерть. |
|  ВНИМАНИЕ |
| Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы. |
|  УВЕДОМЛЕНИЕ |
| Указывает на возможный материальный ущерб. Если данную ситуацию не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов. |

| | |
|--|---|
|  | Прочтите инструкцию. |
|  | Информация об изделии Указывает на важную информацию. |
|  | Производитель |
|  | Маркировка CE Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив. |
|  | Знак соответствия для Великобритании |

| | |
|---|---|
|  | Утилизация прибора должна производиться согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). |
|  | Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС. |
|  | Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов. |
|  | Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращение для материала, B = номер материала: 1–7 = различные виды пластмассы; 20–22 = бумага и картон. |
|  | Снимите упаковку с изделия и утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с предписаниями муниципальных органов. |
|  | Только для использования в закрытых помещениях |
|  | Прибор класса защиты II Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты II. |
|  | Символ импортера |

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данный прибор предназначен исключительно для массажа спины человека. Он не может заменить медицинское лечение. Не пользуйтесь прибором для массажа в случаях, когда одно или несколько приведенных ниже предупредительных указаний относятся к Вам.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте прибор для массажа:

- при болезненных изменениях или повреждениях в области спины (например, при грыже межпозвоночных дисков, открытых ранах);
- во время беременности;
- во время сна;
- в транспортном средстве;

- для массажа животных;
- при видах деятельности, при которых непредвиденная реакция может быть опасной;
- после приема веществ, которые приводят к ограничению восприимчивости (например, болеутоляющих медикаментов, алкоголя);
- дольше 15 минут (опасность перегрева), давайте прибору остыть перед повторным использованием как минимум 15 минут.
- Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в правильности выбора прибора для массажа.
- Перед использованием прибора для массажа проконсультируйтесь с врачом, в особенности в следующих случаях:
 - при тяжелых заболеваниях или перенесенной операции на верхней части тела;
 - при наличии кардиостимулятора, имплантатов или других медицинских устройств;
 - при тромбозах;
 - при диабете;
 - при болях неизвестного происхождения.

Допускается использование прибора только в целях, описанных в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или материальному ущербу.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность удушья.

Поражение электрическим током

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Как и любой другой электрический прибор, этот прибор для массажа следует использовать бережно и осторожно, чтобы избежать опасности удара электрическим током.

Поэтому:

- используйте прибор только с указанным на нем напряжением;
- никогда не используйте прибор, если на нем или на принадлежностях к нему имеются видимые повреждения;

- не используйте прибор во время грозы.

В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы извлечь вилку из розетки. Категорически запрещается держать прибор за кабель или переносить его таким образом. Кабели должны находиться на расстоянии от нагретых поверхностей. Не зажимайте, не перегибайте и не перекручивайте кабель. Не вставляйте в него иголки или другие острые предметы.

Убедитесь, что прибор для массажа, выключатель и сетевой кабель не контактируют с водой, паром или другими жидкостями.

Поэтому используйте прибор:

- только в сухих помещениях (например, никогда не используйте его в ванной или сауне);
- только сухими руками.

Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно извлеките вилку из розетки. Не используйте прибор или его принадлежности при наличии видимых повреждений. Берегите прибор от ударов и падений.

Ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой серьезную опасность для пользователя. Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.
- Запрещается открывать застёжки-молнии массажной накидки шиацу на сиденье в области спины и ягодиц. Она используется только для технических целей.

Опасность пожара

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому:

- не накрывайте работающий прибор, например, одеялом, подушкой и т. п.;

- никогда не используйте прибор вблизи емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.

Обслуживание прибора

УВЕДОМЛЕНИЕ

После каждого применения и перед очисткой прибор необходимо выключать и отсоединять от сети.

- Используйте прибор только в вертикальном положении, не кладите его на пол.
- Не садитесь и не вставайте на подвижные части прибора, не ставьте на прибор какие-либо предметы.
- Защищайте прибор от высоких температур.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие изображения см. на стр. 4.

Массажная накидка шиацу на сиденье

- 1 Сегмент для спины
- 2 Вращающиеся массажные головки
- 3 Сиденье
- 4 Крепежные ленты
- 5 Светодиод состояния
- 6 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./интенсивность
- 7 Сетевой штекер

6. ПРИМЕНЕНИЕ

6.1 Размещение массажной накидки шиацу на сиденье

1. Разместите массажную накидку шиацу на сиденье вертикально на подходящем месте с поверхностью для сидения и спинкой (стул, диван или т. п.). Следите за тем, чтобы сиденье **3** и сегмент для спины **1** полностью прилегали к поверхности для сиденья.
2. Для закрепления массажной накидки шиацу на сиденье при необходимости используйте крепежные ленты **4** с застежкой-липучкой.
3. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться. Вставьте вилку **7** в соответствующую розетку.

6.2 Начало применения

▲ ВНИМАНИЕ

Не помещайте и не зажимайте части тела, особенно пальцы, между вращающимися массажными головками **2** и их креплениями в приборе.



Сначала осторожно прижмитесь спиной к массажной накидке шиацу на сиденье. Убедитесь, что положение при массаже для Вас приятно, затем медленно перемещайте свой вес по направлению к массажной накидке шиацу на сиденье. Массаж всегда должен быть расслабляющим и приятным. Если массаж вызывает неприятные ощущения или боль, прервите его, измените положение или силу нажима.

1. **Выбор положения сиденья:** прислонитесь удобно и прямо к массажной накидке шиацу на сиденье. Необходимо сесть по центру, так чтобы массажные головки **2** могли двигаться слева и справа от позвоночника.
2. **Подключение прибора:** вставьте сетевой штекер в соответствующую розетку. Светодиод состояния начнет мигать зеленым цветом. Теперь устройство находится в режиме ожидания.
3. **Включение прибора:** нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./интенсивность **6**. **5** Светодиод состояния начнет гореть непрерывно зеленым цветом. Вращающиеся массажные головки **2** медленно перемещаются вверх из исходного положения в самой нижней части спины, а затем двигаются вверх и вниз в сегменте для спины **1**.
4. **Настройка уровня интенсивности:** прибор имеет два уровня интенсивности. Для переключения между двумя уровнями интенсивности во время массажа нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./интенсивность **6**.
 - 5** Зеленый светодиод состояния = низкая интенсивность
 - 5** Синий светодиод состояния = высокая интенсивность
5. **Выключение прибора:** чтобы выключить прибор, нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./интенсивность **6**. Светодиод состояния **5** начнет мигать зеленым цветом. **Массажные головки медленно возвращаются в исходное положение.**

В зависимости от положения массажных головок это может занять несколько секунд. Дождитесь, когда массажные головки достигнут исходного положения. Только после этого извлекайте сетевой штекер из розетки. Никогда не отсоединяйте работающую массажную накидку шиацу на сиденье от сети. Сначала выключите прибор и дождитесь, когда массажные головки достигнут исходного положения.



Максимальное время работы/ автоматическое отключение: после включения массажной накидки шиацу на сиденье автоматическое отключение активируется и устанавливается по умолчанию на 15 минут.

8. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

| Проблема | Возможная причина | Устранение |
|---|--|---|
| Массажные головки 2 вращаются с замедленной скоростью. | Массажные головки 2 перегружены. | Уменьшите давление тела. |
| Массажные головки 2 не движутся. | Прибор не подключен к сети. | Вставьте сетевую вилку в розетку и включите прибор. |
| | Прибор не включен. | Включите прибор нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ./интенсивность 6 . |
| | Сработала защита от перегрева, прибор поврежден. | Обратитесь к продавцу или по адресу сервисной службы. |

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте прибор для массажа тела не более 15 минут и давайте ему остыть. Чрезмерная стимуляция мышц при длительном массаже может привести к напряжению вместо расслабления. Массаж можно остановить в любое время нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ./интенсивность **6**.

7. ОЧИСТКА И УХОД

Очистка

▲ ВНИМАНИЕ

- Перед очисткой всегда отключайте прибор от сети.
- Очищайте прибор только указанным ниже способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.
- Небольшие пятна можно удалить салфеткой или влажной губкой, при необходимости с небольшим количеством мягкого жидкого моющего средства. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.
- Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.

Уход

Если прибор не используется длительное время, рекомендуется хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

9. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация может производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов. Информацию о местах приема отслуживших приборов можно получить в местной администрации, в местной организации по утилизации мусора или у продавца.



10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| | |
|-----------------|---|
| Электропитание: | 100–240 В~, 50/60 Гц, 18 Вт |
| Размеры: | спинка: 70,0 x 42,5 x 4,0 см сиденье: 40,5 x 43,0 x 3,0 см |
| Масса: | ок. 2,6 кг |

11. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения.